

## Texts of the Italian language learning video based units

### Unit 1 - At the school canteen

- *Part A - Aisha and Michael meet at school*

*Michael:* Hi Hawa, I'm going to the school canteen, do you want to come with me?

*Aisha:* Yes, why not, I fell like having something to eat.

*Michael:* What would you like to have?

*Aisha:* I don't know..... some pizza and a cola.

*Michael:* Well, I think we'd better have a proper meal.

*Aisha:* Did you say "pasta"?

*Michael:* No, I said "meal" We usually have a main course for lunch, pasta for example, and a second course, fish or meat, with salad and boiled vegetables.

*Aisha:* Let's go then, I'm really hungry now!

- *Part B - At the school canteen*

*Aisha:* I'll have that, please (pointing at)

*Chef:* This, you mean? Pasta with tomato sauce?

*Aisha:* Yes, please, and that one please (pointing at)

*Chef:* Roast chicken with potatoes. Would you like some fruit as well?

*Aisha:* Yes, please, those ones (pointing at)

*Chef:* Good, cherries, anything to drink?

*Aisha:* Some still water, please (he goes away)

*Chef:* Wait! You forgot the cutlery and the bread!

*Aisha:* Oh, I'm sorry, I mean, thanks again!

### Unit 2 - At the doctor's

- *Part A - Hamed and Marco meet at school*

*Marco:* Hi Hamed, what's the matter ? Are you sick?

*Hamed:* Hi Nicola, I'm not feeling well today.

*Marco:* What's the trouble?

*Hamed:* I've got a stomachache.

*Marco:* Do you feel pain or sourness?

*Hamed:* Pain and nausea.

*Nicola:* Hummmm.....Come on , I'll take you to the casualty ward.

- *Part B - Hamed and a doctor at a casualty ward (after the visit, Hamed sits at the doctor's desk)*

*Doctor:* Here Hamed, this is a clearance for a gastroscopy.

*Hamed:* What is it?

*Doctor:* It's an examination you've got to do at the hospital and, in order to do it, you've got to book by calling CUP... I'll write the number here.

*Hamed:* Does it hurt?

*Doctor:* Don't worry, but don't eat anything for six hours before the examination.

*Hamed:* And, in the meantime , what will I do about the pain and the nausea?

*Doctor:* I've made a prescription for some tablets, here it is. You've got to take them after the main meals for six days.

*Hamed:* Allright, doctor, thank you.

*Doctor:* When you get the report, come back to me. See you soon!

*Hamed:* Goodbye!

### Unit 3 - At the registry office

- *Part A - Thior and Mohammoud meet at the park*

Thior: Hi Mohammoud , how are you?

Mohammoud: Hello Thior, I'm a bit worried, I've got to get my identity card but I don't know what to do.

Thior: It's easy, first of all you've got to get the card photos.... You know, the small ones for the documents, then you go to the registry office of your hometown.

Mohammoud: Do I have to take only the photographs or anything else?

Thior: Nothing else!

- Part B - At the registry office

Mohammoud: Good morning I've got to get my Identity Card.

Clerk: Did you bring the photographs?

Mohammoud: Yes, here they are.

Clerk: Now, will you please fill this form in with your personal details?

Mohammoud: Sorry, can you help me?

Clerk: Sure, what's your surname, please?

Mohammoud: Mohammoud

Clerk: How do you write it?

Mohammoud does the spelling of his surname

Clerk: Name?

Mohammoud: Mohammoud

Clerk: When were you born?

Mohammoud tells him about his birthdate

Clerk: Where were you born?

Mohammoud tells him about his hometown and his country of origin

Clerk: What's your home address ?

Mohammoud: Via Corsica 126, Brescia

Clerk: Job?

Mohammoud: Calciatore

Clerk: How tall are you?

Mohammoud: 1,75

Clerk: Colour of hair and eyes dark, isn't it?

Mohammoud: That's right

Clerk: Would you please sign here? (Mohammoud puts his signature)

Clerk: That's it! You can come back next Tuesday for your identity card from 9.00 to 11.00 in this office. Bye!

Mohammoud: Very kind of you, Bye!

#### **Unit 4 - At the train station**

- Part A - Yero, Bara and Koutar meet outside the railway station

Bara: Hi guys! What are you doing here?

Yero: Hi! We are going to Verona but we can't find the ticket office.

Bara: Oh, it's right on the left. Are you booking the "Freccia rossa" ticket?

Koutar: Yes, I think so. The train leaves at 7.21 from platform 2.

Bara: Hurry up guys, it's already 7.10.

Koutar: See you, bye.

Bara: Bye bye.

- Part B - At the ticket office

Yero: Good evening!

Ticket officer: Hi guys!

Yero: Two tickets to Verona, please!

Ticket officer: Do you prefer "Regionale" or "Freccia Rossa"?

Koutar: I have no idea...how much is "Freccia Rossa"?

Ticket officer: £ 49

Koutar: Too expensive! Any special offers?

Ticket officer: No more, I'm afraid, you can travel by "Regionale".

Koutar: And how much is "Regionale"?

Ticket officer: Single?

Koutar: No, return.

Ticket officer: It's £13, then.

Koutar: Alright, two tickets then.

Ticket officer: That's 26 euro, at 8.10, platform 1

Koutar: Alright, thanks.

Yero: Thank you very much, goodbye.

## Testi delle video unità per l'apprendimento della lingua italiana

### Unità 1- In mensa

- *Parte A - Aisha e Michael si incontrano a scuola*

Michael – Ciao Aisha, sto andando in mensa, vieni con me?

Aisha – Sì, grazie, ho un po' di appetito.

Michael – Che cosa vorresti mangiare?

Aisha - Non so .... pizza e coca-cola.

Michael – Ma è meglio fare un pasto completo.

Aisha – Pasta?

Michael - No, ho detto pasto. Di solito a pranzo si mangia un primo, la pasta ad esempio, e un secondo, carne o pesce, con insalata o verdure cotte.

Aisha – Adesso ho proprio fame, andiamo.

- *Parte B - In mensa*

Aisha – Buongiorno, vorrei quella ... (*Aisha indica*)

Cuoca – Questa? La pasta al pomodoro?

Aisha - Sì grazie, e quello. (*Aisha indica*)

Cuoca – Pollo al forno con patate. Vuoi anche della frutta?

Aisha – Sì, quelle. (*Aisha indica*)

Cuoca - Le ciliege, bene, e da bere?

Aisha – Acqua naturale, grazie. (*Aisha si allontana*)

Cuoca – Ehi aspetta, hai dimenticato le posate e il pane.

Aisha – Oh scusi, cioè grazie ancora.

### Unità 2 - Dal medico

- *Parte A - Hamed e Marco si incontrano a scuola*

Nicola – Ciao Marco, che cosa hai? Stai male?

Marco – Ciao Nicola, oggi non mi sento bene.

Nicola – Che cosa ti senti?

Marco - Ho mal di pancia.

Marco – Hai dolore o bruciore?

Hamed – Dolore e nausea

Marco – Mmmm ... mi dispiace, vieni ti accompagno dal medico.

- *Parte B - In un ambulatorio, dopo la visita, Hamed parla con il medico*

Medico – Ecco Hamed ti ho preparato un'impegnativa per una gastroscopia ...

Hamed – Che cosa è?

Medico – E' un esame che devi fare in ospedale e per farlo devi prenotare chiamando al CUP ... ti scrivo qui il numero.

Hamed – Fa male?

Medico – No, non preoccuparti, però devi stare a digiuno sei ore prima dell'esame.

Hamed – E intanto cosa faccio con il dolore e la nausea?

Medico – Ti ho prescritto delle compresse, ecco la ricetta. Devi prenderle per sei giorni dopo i pasti principali.

Hamed – Va bene dottore, grazie.

Medico – Quando hai il risultato dell'esame torna da me, a presto.

Hamed - Arrivederci

### Unità 3 - All'ufficio anagrafe

- *Parte A - Thior e Mohammoud si incontrano al parco*

Marco: Ciao Mohammoud, come va?

Mohammoud: Ciao Thior, sono preoccupato, devo fare la carta d'identità e non so come fare.

Thior: Ma è semplice. Prima di tutto devi fare le foto tessera ... sai quelle piccole per i documenti e poi devi andare all'ufficio anagrafe del tuo comune.

Mohammoud: Devo portare solo le fotografie? Non serve altro?

Thior: Nient'altro ...

- *Parte B - All'ufficio anagrafe*

Mohammoud: Buongiorno .... devo fare la carta di identità.

Impiegato: Buongiorno, ha portato le foto?

Mohammoud: Sì, eccole.

Impiegato: Adesso deve compilare questo modulo con le sue generalità.

Mohammoud: Scusi mi può aiutare ...

Impiegato: Certo. Allora mi dica il suo cognome.

Mohammoud: .....

Impiegato: Come si scrive?

Mohammoud fa lo spelling del cognome.

Impiegato: Il nome

Mohammoud: Mohammoud.

Impiegato: Quando è nato?

Mohammoud dice la sua data di nascita.

Impiegato: Dove è nato?

Mohammoud dice città e stato di nascita.

Impiegato: Cittadinanza?

Mohammoud dice la sua cittadinanza.

Impiegato: Qual'è il suo indirizzo di residenza o domicilio?

Mohammoud: Via Galileo Galilei 44/B, Brescia.

Impiegato: Professione?

Mohammoud: Elettricista

Impiegato: Quanto è alto?

Mohammoud: Un metro e settantacinque.

Impiegato: Colore degli occhi e capelli castani vero?

Mohammoud: Sì giusto.

Impiegato: Metta una firma qui (Mohammoud firma). Ecco fatto, può tornare a ritirare la carta d'identità la martedì prossimo dalle 9 alle 12 in questo ufficio, arrivederci.

Mohammoud: Grazie, è stato molto gentile ... arrivederci.

### Unità 4 - In stazione

- *Parte A - Yero, Bara e Kaoutar si incontrano di fronte alla stazione*

Bara: ciao ragazzi! Cosa fate qua?

Yero: ciao! Noi dobbiamo andare a Verona, ma non sappiamo dove è la biglietteria.

Bara: Ah, è proprio lì, a sinistra. Prenotate il biglietto della Freccia Rossa?

Kaoutar: sì, penso di sì. Il treno parte dal binario 2 alle 19:21.

Bara: allora sbrigatevi ragazzi sono già le 19:10!

Yero: ah certo! Andiamo.

Kaoutar: ci vediamo, ciao.

Bara: arrivederci!

- *Parte B - In biglietteria*

Kaoutar: vai allo sportello 2, c'è meno gente in coda.

Yero: buona sera.

Impiegato: ciao ragazzi!

Yero: abbiamo bisogno di due biglietti per Verona.

Impiegato: con il Regionale o la Freccia Rossa?

Kaoutar: non so... quanto costa la Freccia?

Impiegato: 49€.

Yero: no, è troppo caro! Non ce qualche offerta?

Impiegato: no, le offerte sono già finite, ma potete prendere il regionale.

Kaoutar: e quanto costa il Regionale?

Impiegato: andata?

Kaoutar: no, andata e ritorno.

Impiegato: allora sono 13€.

Kaoutar: va bene, due biglietti allora.

Impiegato: sono 26 € alle 20:10, binario 1.

Kaoutar: va bene, grazie.

Yero: grazie mille e buona serata.